

كەسپىي خەنزۇ تىلى ئۆگىنىشكە دائىر كىتابلار

专 业 双 语 丛 书

كىيىم - كېچەك خەنزۇ تىلى

服 装 实 用 汉 语

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

كىرىش سۆز

ئاپتونوم رايونىمىزدىكى يېزا ياشلىرىنىڭ ۋە ھەر ساھە، ھەر كەسپلەردە ئىشلەۋاتقان تېخنىكا ھەۋەسكارلىرىنىڭ ئۆز كەسپىگە ئائىت خەنزۇچە ماتېرىياللاردىن پايدىلىنىش ئىقتىدارىنى تېز ئۆس- تۈرۈشىگە ياردەم بېرىش ئۈچۈن، «كەسپىي خەنزۇ تىلى ئۆگىنىشكە دائىر كىتابلار» نى تۈزدۈرۈپ نەشر قىلدۇق.

بۇ كىتابلارنىڭ ھەربىرى 25 تىن 35 غىچە دەرىستىن تۈزۈلگەن بولۇپ، ھەربىر دەرس تېكىست، خام سۆز، تاپشۇرۇق ۋە مەشىق قا- تارلىق مەزمۇنلاردىن تەركىب تاپتى، بەزى كىتابلاردا ئايرىم دەرس- لەرنىڭ ئاخىرىغا «ساۋات» دېگەن ماۋزۇدا شۇ دەرسنىڭ مەزمۇنىغا يانداش كەلگەن ئاددىي ساۋاتلار، قىزىقارلىق ئىشلار قوشۇمچە قى- لىندى. بۇ بىر يۈرۈش كىتاب ھەرقايسى كەسپلەرگە ئائىت خەن- زۇچە ماتېرىياللاردىن پايدىلىنىش، كەسپىي مەزمۇنى مول تېكىست- لەرنى تاللاش، كەسپىي ئاتالغۇلارنى گەۋدىلەندۈرۈش ئاساسىدا تۈ- زۈلدى.

بىز بۇ بىر يۈرۈش كىتابنىڭ جەمئىيەتنىڭ ھەرقايسى قاتلاملى- رىدىكى ئۆزلۈكىدىن ئۆگەنگۈچىلەرنىڭ ئۆزى قىزىقىدىغان كەسپ- كە ئائىت خەنزۇ تىلىنى ئۆگىنىشكە ئاز - تولا ياردەم بېرەلىشىگە تىلەكداشمىز.

مۇندەرىجە 录

- 第一课 服装的基本概念 1
بىرىنچى دەرس كىيىم - كېچەكنىڭ ئاساسىي ئۇقۇمى
- 第二课 服装的特征 6
ئىككىنچى دەرس كىيىم - كېچەكنىڭ ئالاھىدىلىكى
- 第三课 服装的起源与起源动机 11
ئۈچىنچى دەرس كىيىم - كېچەكنىڭ باشلىنىش مەنبەسى ۋە مۇددىئاسى
- 第四课 我国古代服装与社会变革 16
تۆتىنچى دەرس ئېلىمىزنىڭ قەدىمكى كىيىم - كېچەكلىرى ۋە
ئىجتىمائىي ئۆزگىرىش
- 第五课 我国现代服装与社会变革 21
بەشىنچى دەرس ئېلىمىزنىڭ ھازىرقى كىيىم - كېچەكلىرى ۋە
ئىجتىمائىي ئۆزگىرىش
- 第六课 服装的构成要素 26
ئالتىنچى دەرس كىيىم - كېچەكنى ھاسىل قىلىدىغان مۇھىم ئامىللار
- 第七课 服装的功能 31
يەتتىنچى دەرس كىيىم - كېچەكنىڭ ئىقتىدارى
- 第八课 服装的分类 36
سەككىزىنچى دەرس كىيىم - كېچەكنىڭ تۈرلىرى
- 第九课 服装的变化 41
توققۇزىنچى دەرس كىيىم - كېچەكنىڭ ئۆزگىرىشى

第十课	服装的流行	46
	ئونىنچى دەرس كىيىم - كېچەكنىڭ تارقىلىشى	
第十一课	服装的命名	51
	ئون بىرىنچى دەرس كىيىم - كېچەك نامى	
第十二课	服装与个性	56
	ئون ئىككىنچى دەرس كىيىم - كېچەك ۋە خاراكتېر	
第十三课	态度与服装行为	61
	ئون ئۈچىنچى دەرس كىيىم - كېچەك پائالىيىتى ۋە پوزىتسىيە	
第十四课	服装和人际沟通	66
	ئون تۆتىنچى دەرس كىيىم - كېچەك ۋە كىشىلىك ئالاقە	
第十五课	服装与传统习惯	71
	ئون بەشىنچى دەرس كىيىم - كېچەك ۋە ئەنئەنىۋى ئادەت	
第十六课	服装与年龄	76
	ئون ئالتىنچى دەرس كىيىم - كېچەك ۋە ياش - قۇرامى	
第十七课	服装与法律禁令	81
	ئون يەتتىنچى دەرس كىيىم - كېچەك ۋە قانۇنىي مەنى قىلىش بۇيرۇقى	
第十八课	服装消费的特征与动机	86
	ئون سەككىزىنچى دەرس كىيىم - كېچەك ئىستېمالنىڭ ئالا- ھىدىلىكى ۋە مۇددىئاسى	
第十九课	服装消费与社会因素	91
	ئون توققۇزىنچى دەرس كىيىم - كېچەك ئىستېمالى ۋە ئىج- تىمائىي ئامىل	
第二十课	服装色彩的含义	96
	يىگىرمىنچى دەرس كىيىم - كېچەك رەڭگىنىڭ مەزمۇنى	

第二十一课	服装色彩与诸因素的关系	101
	يىگىرمە بىرىنچى دەرس كىيىم - كېچەك رەڭگى بىلەن كۆپ خىل ئامىللارنىڭ مۇناسىۋىتى	
第二十二课	服装配色的基本方法	106
	يىگىرمە ئىككىنچى دەرس كىيىم - كېچەككە رەڭ بېرىشنىڭ ئاساسىي ئۇسۇللىرى	
第二十三课	服装设计的概念	111
	يىگىرمە ئۈچىنچى دەرس كىيىم - كېچەك لايىھىلەشنىڭ ئۇقۇمى	
第二十四课	服装设计的概念	116
	يىگىرمە تۆتىنچى دەرس كىيىم - كېچەك لايىھىسىنىڭ تە - رەققىياتى باسقۇچى	
第二十五课	服装设计的种类	121
	يىگىرمە بەشىنچى دەرس كىيىم - كېچەك لايىھىسىنىڭ تۈرلىرى	
第二十六课	服装设计的条件	126
	يىگىرمە ئالتىنچى دەرس كىيىم - كېچەك لايىھىسىنىڭ شەرتلىرى	
第二十七课	服装设计与艺术的关系	131
	يىگىرمە يەتتىنچى دەرس كىيىم - كېچەك لايىھىسى بىلەن سەنئەتنىڭ مۇناسىۋىتى	
第二十八课	服装设计师应具备的知识素养	135
	يىگىرمە سەككىزىنچى دەرس كىيىم - كېچەك لايىھىلىگۈ - چى ھازىرلاشقا تېگىشلىك بىلىم ساپاسى	
第二十九课	服装材料的重要性和发展趋势	140
	يىگىرمە توققۇزىنچى دەرس كىيىم - كېچەك ماتېرىيالنىڭ مۇھىملىقى ۋە تەرەققىيات يۈزلىنىشى	
第三十课	服装材料的分类及其特点	145
	ئوتتۇرىنچى دەرس كىيىم - كېچەك ماتېرىيالنىڭ تۈرلىرى ۋە ئۇلارنىڭ ئالاھىدىلىكى	

第三十一课	不同服装材料与服装设计的关系	150
	ئوتتۇز بىرىنچى دەرس ئوخشاش بولمىغان كىيىم - كېچەك	
	ماتېرىيالى بىلەن كىيىم - كېچەك لايىھىسىنىڭ مۇناسىۋىتى	
第三十二课	不同服装材料的应用	156
	ئوتتۇز ئىككىنچى دەرس ئوخشاش بولمىغان كىيىم - كېچەك	
	ماتېرىيالىنىڭ ئىشلىتىلىشى	
第三十三课	服装制作的工艺过程	161
	ئوتتۇز ئۈچىنچى دەرس كىيىم - كېچەك تەييارلاشنىڭ ھۈ -	
	نەر - سەنئەت جەريانى	
第三十四课	服装制作工具	166
	ئوتتۇز تۆتىنچى دەرس كىيىم - كېچەك تەييارلاش قوراللىرى	
第三十五课	服装的洗涤	171
	ئوتتۇز بەشىنچى دەرس كىيىم - كېچەكنى يۇيۇش	
第三十六课	服装的收藏和废弃	176
	ئوتتۇز ئالتىنچى دەرس كىيىم - كېچەكنى ساقلاش ۋە تاشلاش	

第一课 服装的基本概念

بىرىنچى دەرس - كىيىم - كېچەكنىڭ ئاساسىي ئۇقۇمى

服装一词对于今天的人们来说是一个再也熟悉不过的词语了，但是日常生活中人们却往往把它与时装、衣服、成衣、服饰等混淆起来使用，事实上这是不正确的。

一、服装

服装就其词意而言，包含了两种意思：“服”即衣服，是一种物的存在形式。对人而言，其主要功能在于保暖蔽体。而“装”意为装扮、打扮，是一种精神需求。对人而言，它所具有的主要功能在于满足人们的审美目的。也就是说，衣服的词意仅仅表达了服装这个概念的部分含义。服装的定义应为：衣服经过人的审视、思考，并加以选择整理后穿着在身上所呈现出的状态。它是人与衣服的总和。我们常说的服装美，实质上就是指的这种状态美。服装必须依靠人及其相处的环境而存在，脱离了人体与其相应的环境，就不能再称之为服装，而只能叫衣服或衣物。可以说，服装是一种物化了的精神载体。

二、时装

时装是指某个阶段所流行的服装衣饰。时装的英文单词 Fashion，其含义为时髦、流行款式，也有方式、模样、姿态

的解释。用于服装上专指“流行服装”，即时装。而冠以“时”字来形容，主要是为了明确“时髦”的含意。

服装经设计师设计发表出来，倘若未普遍化，称之为摩登；而一旦流行开来，并具有普遍性倾向时，则称之为流行时装。当这种流行时装继续发展下去出现太过流行时，随着人们对新时尚的追求，这些原本流行的时装就会被新流行起来的时装所取代。当然这些被淘汰掉的时装并不等于就此完结了，而是作为一种固定的式样被保留下来，等待着新一轮流行的开始。因为流行具有一定意义上的循环复古性。虽然这种循环因时代的审美尺度不同、标准不同，会有较大的差异，但是其内在的关联性则是必然的。

三、成衣

成衣是指那些由服装生产企业按照一定标准、型号设计生产的批量成品衣服。一般来说，此类衣服与裁缝店中订做的衣服和自己在家中缝制的衣服有本质上的区别。因为成衣不是以某个人为对象或者为某个阶级服务的，而是以大众为对象，为大众服务的，故而有“成衣是大众的”之说。目前各类商店中一般出售的衣服基本上都是成衣。它最大的特点就在于顾客购买了以后即可以穿用，方便、省时。

四、服饰

服饰不仅仅指的是衣服本身，而且连带着衣服之外的装饰和附属品也都包含在内。例如帽子、手套、腰带、鞋、手袋、别针、耳环等。服饰即是服装与饰物的总称。

五、衣服

衣服指的是穿在人体上的覆盖物。无论它是被人们穿在身上或是脱下来放在任何地方，都可以叫做衣服。

生词

خام سۆزلەر

- | | | |
|--------|-----------|--|
| 1. 服装 | fúzhuāng | كېيىم - كېچەك |
| 2. 熟悉 | shúxī | تونۇش بولماق، پىششىق بىلىمەك،
ئوبدان بىلىمەك |
| 3. 混淆 | hùnxiao | ئارىلاشتۇرۇۋەتمەك، قالايمىقان قىلىش -
ۋەتمەك، خاتالاشتۇرۇۋەتمەك |
| 4. 成衣 | chéng yī | تەييار كىيىم |
| 5. 审美 | shěn měi | ئېستېتىكا (گۈزەللىك) |
| 6. 衣服 | yīfú | كىيىم |
| 7. 载体 | zàitǐ | توشۇغۇچى |
| 8. 缝制 | féngzhì | تىكىش |
| 9. 附属品 | fùshǔpǐn | قوشۇمچە بۇيۇم |
| 10. 覆盖 | fùgài | قاپلاش، پۈركەش، ئوراش |
| 11. 服饰 | fúshì | كىيىم - كېچەك ۋە زىننەت بۇيۇم -
لىرى |
| 12. 装扮 | zhuāngbàn | ياسانماق، گىرىم قىلماق |
| 13. 概念 | gàiniàn | ئۇقۇم، چۈشەنچە |
| 14. 状态 | zhuàngtài | ھالەت، ئەھۋال |
| 15. 时髦 | shímáo | مودا |
| 16. 淘汰 | táotài | شاللىماق، قالدۇرۇۋەتمەك، يوقاتماق |
| 17. 循环 | xúnhuán | ئايلىنىماق، دەۋر قىلماق، تەكرارلىنىپ
تۇرماق |
| 18. 必然 | bìrán | مۇقەررەر |

كەسپىي خەنزۇ تىلى ئۆگىنىشكە دائىر كىتابلار — كىيىم - كىچەك خەنزۇ تىلى

19. 本质	běnzhi	ماھىيەت، ماھىيەتلىك
20. 大众	dàzhòng	ئامما، خەلق ئاممىسى، ئاۋام

练习

مەشىق

一、组词

سۆز تۈزۈڭلار

() 事	() 确	() 患
满()	含()	整()
依()	() 离	() 释
形()		

二、翻译下列词组 تۈۋەندىكى سۆز بىرىكمىلىرىنى تەرجىمە قىلىڭلار

日常生活	精神需求	流行时装
保暖蔽体	精神载体	对人而言

三、填空

بوش ئورۇننى تولدۇرۇڭلار

1. 服装是()的总和。
2. 成衣是为()服务的。
3. 衣服指的是穿在人体上的()。
4. 时装是指某个阶段所流行的()。
5. 服装一词中的“装”意为装扮，打扮，是一种()。

四、将下列句子翻译成维吾尔语 تۈۋەندىكى جۈملىلەرنى ئۇيغۇرچە تەرجىمە قىلىڭلار

1. 日常生活中人们往往把服装与时装、衣服、成衣、服饰等混淆起来实用，其实这是不正确的。
2. 服装是衣服经过人的审视、思考，并加以选择整理后穿着在身

上所呈现出的状态。

3. 成衣是指那些由服装生产企业按照一定标准、型号设计生产的批量成品衣服。

4. 成衣最大的特点就在于顾客购买了以后即可以穿用，方便、省时。

五、将下列句子翻译成汉语

1. كييم - كېچەك جەزمەن ئادەم ۋە مۇناسىۋەتلىك مۇھىتقا تا-
يىنىپ مەۋجۇت بولۇشى كېرەك.
2. كييم - كېچەك بىر خىل ماددىلاشتۇرۇلغان روھىي توشۇ-
غۇچىدۇر.
3. تەييار كييم مەلۇم بىر ئادەمنى ئويىپىكت قىلمايدۇ ياكى مە-
لۇم سىنىپ ئۈچۈن مۇلازىمەت قىلمايدۇ، بەلكى ئاممىنى ئويىپىكت
قىلىپ، ئامما ئۈچۈن مۇلازىمەت قىلىدۇ.
4. مودا كييم - مەلۇم بىر باسقۇچتا كەڭ تارقالغان كييم -
كېچەك، زىبۇ زىننەتلەرنى كۆرسىتىدۇ.

第二课 服装的特征

ئىككىنچى دەرس - كىيىم - كېچەكنىڭ ئالاھىدىلىكى

服装是人类赖以生存的 necessary 物质条件之一，自从其诞生就伴随着我们人类，存在于各种不同的空间环境之中。作为人类个体外在形象的主体，它所具有的视觉传达作用，现已成为反映人类社会文明进步的重要载体和表达现代人自我意识、个性、主张、兴趣、爱好的主要媒介。法国著名作家阿娜托耳·法兰士曾说过：“假如我死后一百年，还能在书林中挑选的话，你猜我将选什么？在未来的书林中我既不选小说也不选类似小说的史记。啊！朋友，我将毫不迟疑地只取一本服装杂志，看看我身后一个世纪妇女的服饰，它能显示给我的未来人类文明，远比一切哲学家、小说家、预言家和学者告诉我的都多。”

服装作为一种非语言性物质就像一面镜子，折射着人类的进步与发展，体现着我们现代人生活的方方面面。当我们来到一个陌生的地区，只要仔细观察那儿人们的服饰特征，我们就不难判断出，那里人们的生活习俗和社会繁荣的程度。可以说，服装既是社会文化的表象，同时也是人类精神文明的象征。

服装是人类创造的文化形态，与人的生理条件和自然、社会环境有着密切的关系。文化是物质财富与精神财富的总

和，服装也不可避免地带有物质和精神的特征。

服装的物质性是来自于人类生活的生理要求，是人类创造的生活用品。服装的物质性首先表现为服装的实用性。无论哪种服装，都有一定的用途，或用于欣赏，或用于防护，由设计的目的来决定。实用应该适应使用场合的需要，脱离了具体场合，实用便成为无稽之谈。其次表现为服装的机能性。机能性包括了服装的一系列功能，如防护功能、透气功能、贮物功能、健身功能、散热功能、舒适功能等。再次表现为服装的科学性。科学性是指从科学的角度，研究服装与人体、服装与服装之间在结构、制作、材料、卫生、管理和营销方面的合理依据。

服装的精神性是来自于人类社会的心理要求，是依附在生活用品上的精神内容。服装的精神性首先表现为服装的审美性。作为技术的产物，服装离不开艺术的某些特征，在一定程度上，人们会用艺术的审美标准衡量服装的精神内容。其次表现为服装的装饰性。这里有两层含义：一是服装本身的装饰手段，是脱离了实用意义的服装表面处理；二是对于人的装饰作用。不同的服装穿戴在身上，就会不同程度地改变人的原有形象。再次表现为服装的装征性。服装设计语言在一定的文化背景驱使下，使服装呈现出不同的象征意义，其中包括民族的象征、社会的象征、集团的象征、地域的象征、地位的象征和品行的象征。

生词

خام سۆزلەر

1. 个体 gè tǐ يەككە، خۇسۇسىي
2. 预言家 yù yán jiā ئالدىن ئېيتىپ بەرگۈچى، پەيغەمبەر،
ئالدىن بىلەر كىشى
3. 形象 xíng xiàng ئوبراز، قىياپەت
4. 主体 zhǔ tǐ ئاساسىي بۆلەك، ئاساسىي ئۇقۇم
5. 哲学家 zhé xué jiā پەيلاسوپ
6. 个性 gè xìng شەخسلىك، ئىندىۋىدۇئاللىق، خاس-
لىق، خاراكتېر
7. 物质 wù zhì ماددا، ماددىي، جىسىم
8. 折射 zhé shè سۈنۈش، يورۇقلۇق سۈنۈش، رېفراك-
سىيە
9. 表象 biǎo xiàng تاشقى كۆرۈنۈش، ئىپادە
10. 象征 xiàng zhēng سىمۋوللاشتۇرماق، ئىپادىلىمەك،
سىمۋول
11. 形态 xíng tài ھالەت، شەكىل، فورماتسىيە، مورفو-
لوگىيە
12. 生理 shēng lǐ فىزىئولوگىيە، فىزىئولوگىيىلىك
13. 实用 shí yòng ئەمەلىي ئىشلەتمەك، ئەمەلىي ئەھمىد-
يەتلىك، كېرەككە كەلمەك
14. 机能 jī néng رول، خىزمەت، ئىقتىدار، فۇنكسىيە
15. 营销 yíng xiāo ماركىتىڭ
16. 心理 xīn lǐ پىسخىكا، روھىي ھال، روھىي ھالەت،
پىسخولوگىيە
17. 产物 chǎn wù مەھسۇلات، ھاسىلات، مەھسۇل
18. 依附 yī fù يۆلەنمەك، تايانماق، بېقىنماق، تەۋە
بولماق

- | | | |
|--------|----------|----------------------------------|
| 19. 手段 | shǒuduàn | ۋاسىتە، ئۇسۇل |
| 20. 驱使 | qūshǐ | مەجبۇرلىماق، ھەيدىمەك، قوزغالماق |

练习

مەشىق

一、组词

سۆز تۈزۈڭلار

- | | | |
|------|------|------|
| 赖() | ()境 | 陌() |
| 欣() | ()选 | ()女 |
| 观() | ()免 | ()介 |
| 财() | | |

二、翻译下列词组 تۆۋەندىكى سۆز بىرىكمىلىرىنى تەرجىمە قىلىڭلار

- | | | |
|------|------|------|
| 毫不迟疑 | 精神文明 | 无稽之谈 |
| 方方面面 | 不可避免 | 生活习俗 |

三、填空

بوش ئورۇننى تولدۇرۇڭلار

1. 服装是人类()的必要物质条件之一。
2. 文化是()()的总和。
3. 服装的物质性是来自于人类生活的()。
4. 服装带有()()的特征。
5. 作为技术的产物，服装离不开()某些特征。

四、将下列句子翻译成维吾尔语 تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئۇيغۇرچە تەرجىمە قىلىڭلار

1. 服装作为一种非语言性物质就像一面镜子，折射着人类的进步与发展。
2. 服装是人类创造的文化形态，与人的生理条件和自然、社会环

كەسپىي خەنزۇ تىلى ئۆگىنىشكە دائىر كىتابلار — كىيىم - كېچەك خەنزۇ تىلى

境有着密切的关系。

3. 服装的物质性表现在它的实用性、机能性与科学性。

4. 服装设计语言在一定的文化背景驱使下，使服装呈现出不同的象征意义。

五、将下列句子翻译成汉语

1. كىيىم - كېچەك ھەم ئىجتىمائىي مەدەنىيەتنىڭ بەلگىسى، ھەم ئىنسانلارنىڭ روھىي مەدەنىيىتىنىڭ سىمۋولى.

2. كىيىم - كېچەكنىڭ مەنىۋى خاراكتېرلىك ئالاھىدىلىكى ئۇ - نىڭ ئېستېتىكىچانلىقى، بىزەشچانلىقى ۋە سىمۋولچانلىقىدا ئىپادىلىنىدۇ.

3. كىيىم - كېچەك ئىنسانلارنىڭ ئىجادىيىتىنىڭ مەدەنىي شەكلى بولۇش سۈپىتى بىلەن، ماددىي ۋە مەنىۋى ئالاھىدىلىكلەرگە ئىگە بولغان بولىدۇ.

4. كىيىم - كېچەكنىڭ ماددىي ئالاھىدىلىكى ئىنسانلار تۇرمۇ - شىنىڭ فىزىئولوگىيىلىك تەلپىدىن، مەنىۋى ئالاھىدىلىكى بولسا ئىنسانلار جەمئىيىتىنىڭ پىسخىكىلىق تەلپىدىن كېلىدۇ.

第三课 服装的起源与起源动机

ئۈچىنچى دەرس - كىيىم - كېچەكنىڭ باشلىنىش مەنبەسى ۋە مۇددىئاسى

人类是从什么时候开始穿衣服的？这个问题一直在困扰着我们人类。在地球上只有人类穿着服装。那么人类最初穿着衣服的动机到底是保护自己，还是为了装饰自己呢？

服装的起源时间是在 50 万年前的原始人类到 5 万～10 万年前的古生人类之间。在旧石器时期，我国北京周口店的山顶洞人已经开始懂得磨制和钻孔技术，他们用兽骨磨制骨针，骨针的尾部还钻有小孔，山顶洞人已会用骨针缝制原始的衣服来保护自己了。在山顶洞人居住的洞穴中，人们还发现了钻有小孔的兽骨、兽牙、石珠和贝壳。考古学家在法国北部发现了距今 20 万～50 万年前的克鲁马努人用的可以剥动毛皮的精巧石斧，在德国西北部发现了距今 6 万～10 万年前的尼安德特人的头骨和一些毛皮。在旧石器时代初期，欧洲大陆气候非常温暖，从中期开始变冷，尼安德特人生活在这一时期，在气候的变化中，人类学会了用动物的毛皮来保护自己的身体，形成了原始的衣服。服装产生的原始动机，就是人类为了抵抗生活环境的气候变化，以保暖和保护身体为目的而采取的有效措施。

在旧石器时代的后期，人类不但可以用衣服来保护自己，还学会了用衣服装饰自己。北京周口店的山顶洞人将海贝、石珠、兽牙等钻孔后穿成串，佩戴在身上作为服饰品，